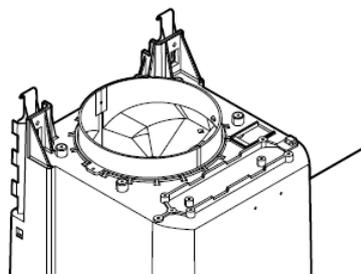
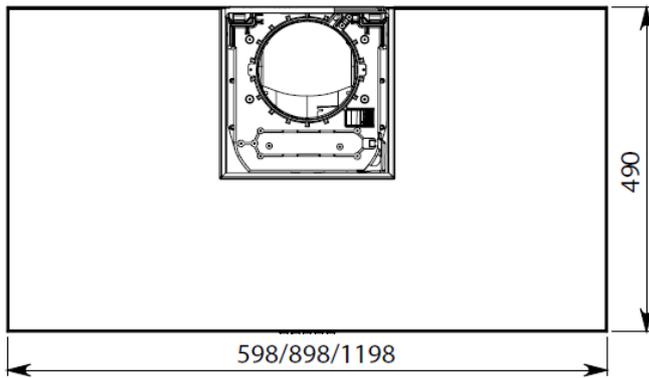
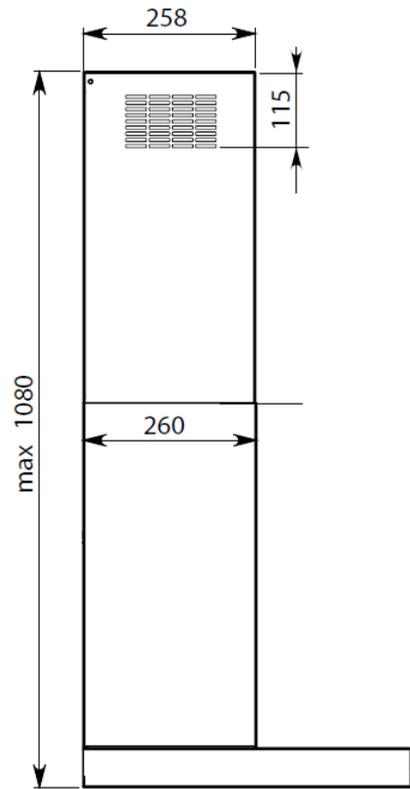
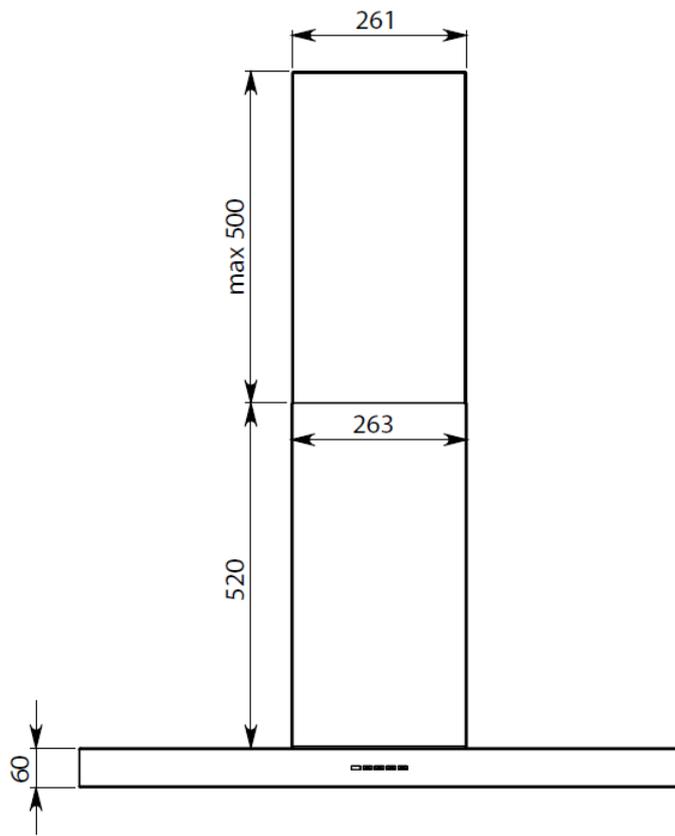




Thinking of you
Electrolux

排油煙機



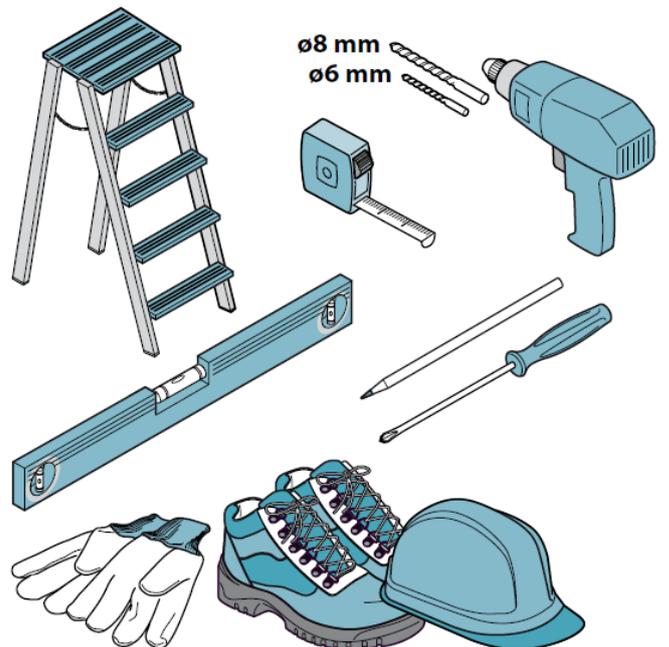


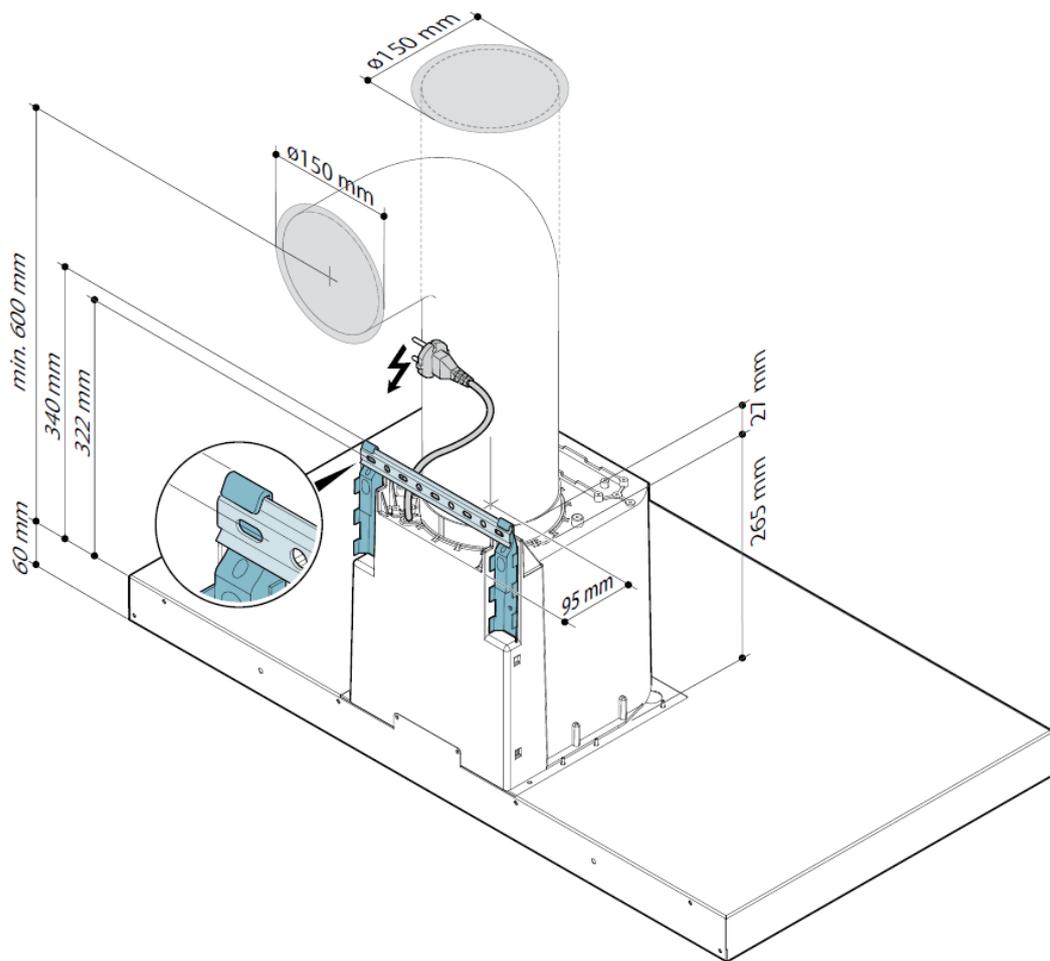
800
m³/h

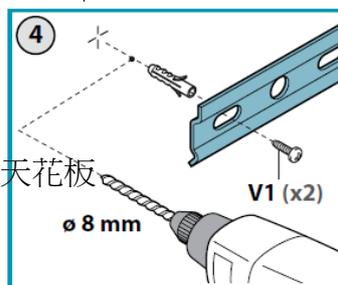
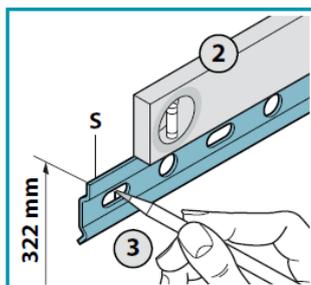
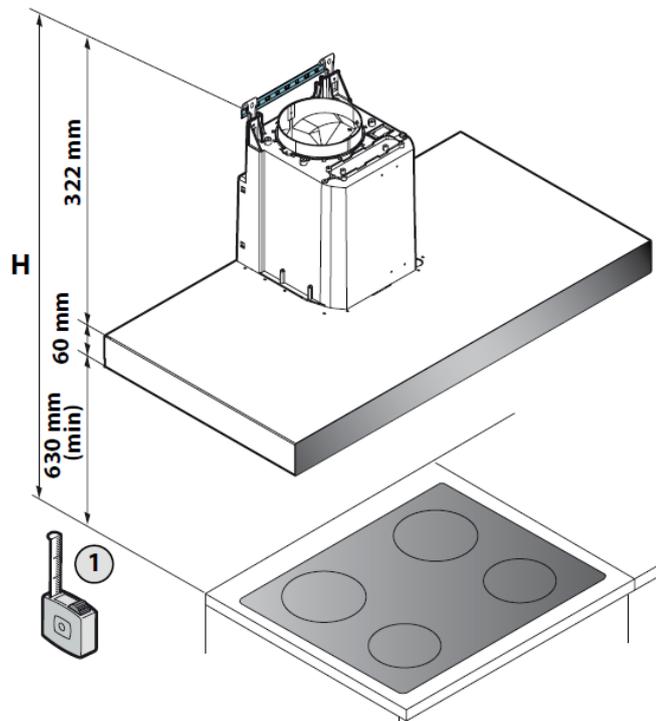
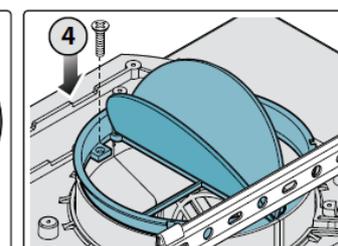
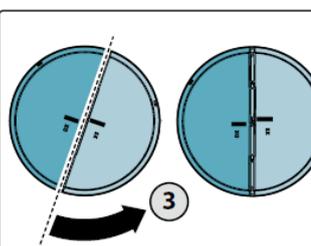
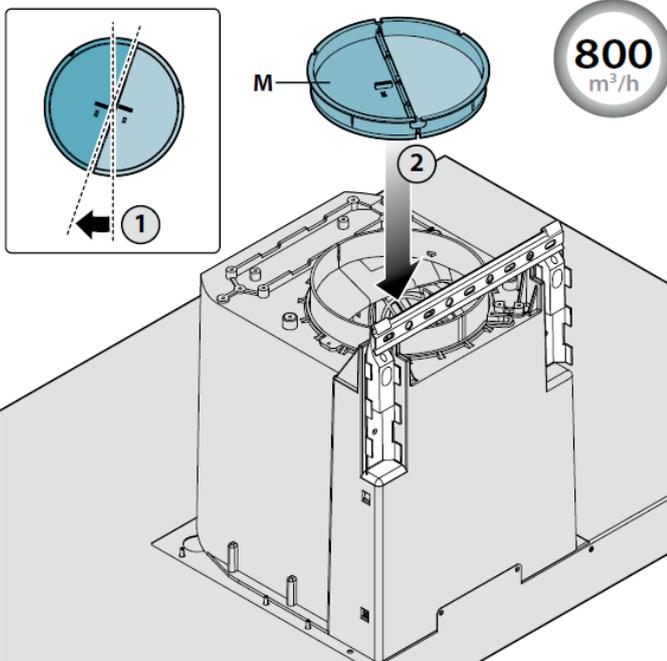
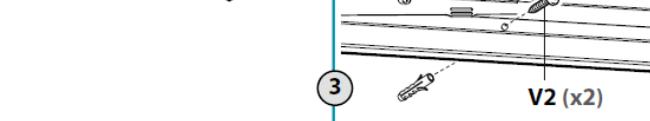
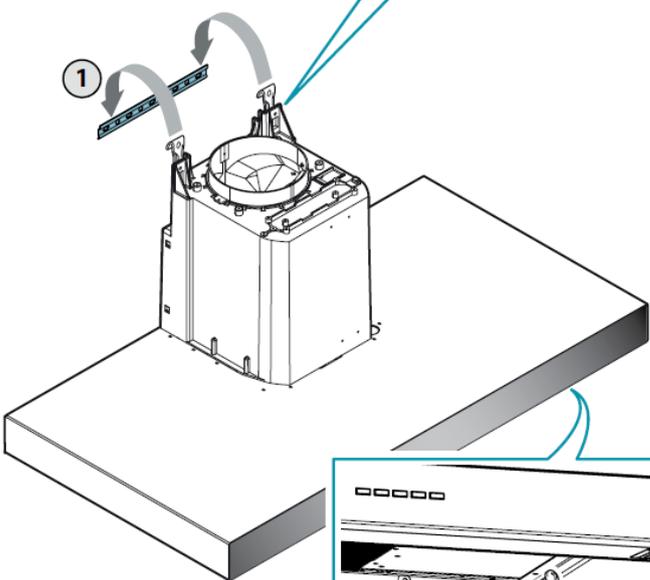
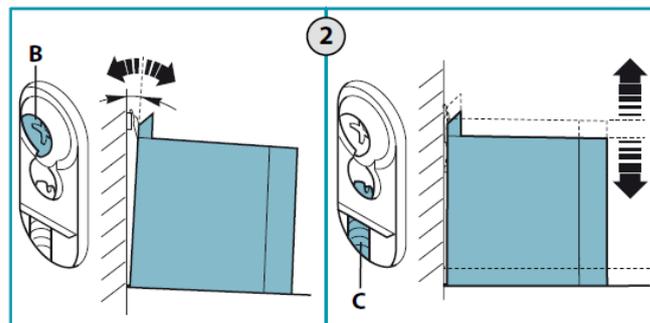
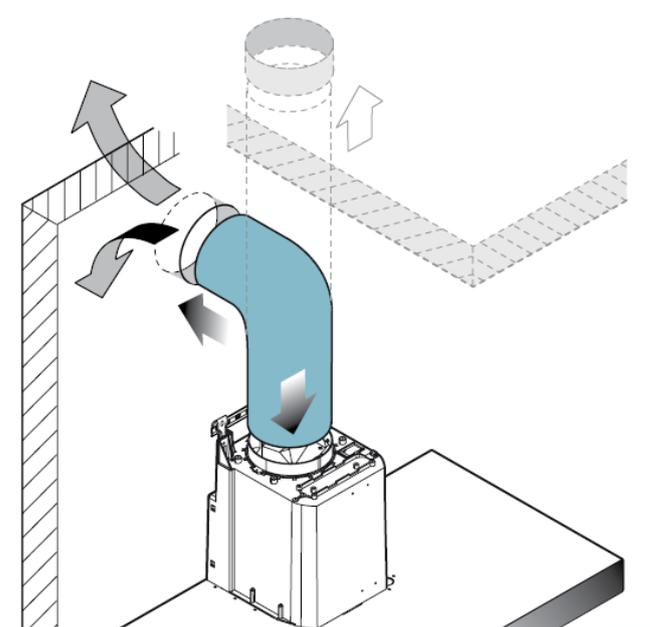
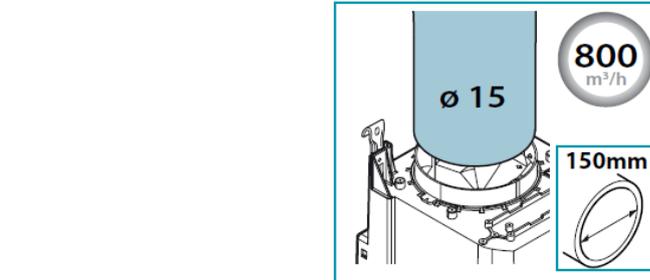


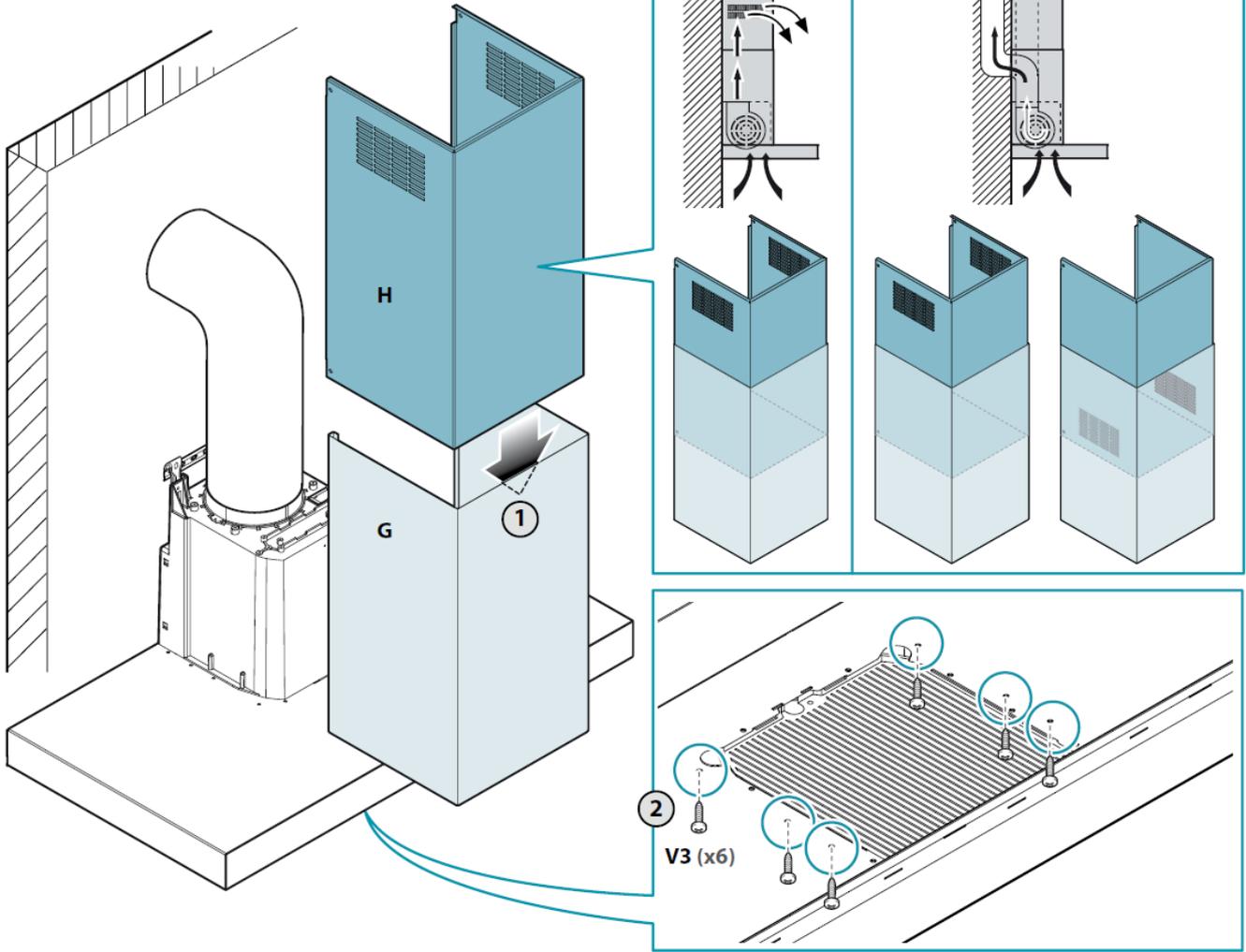
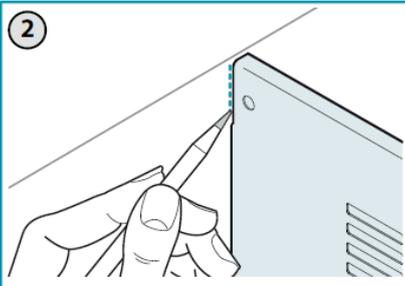
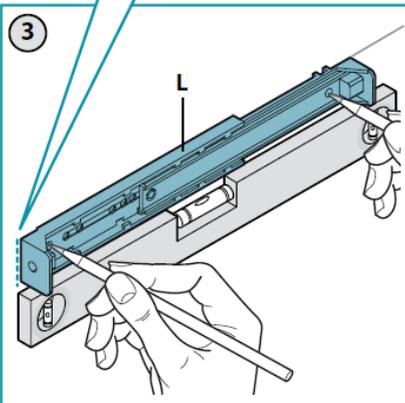
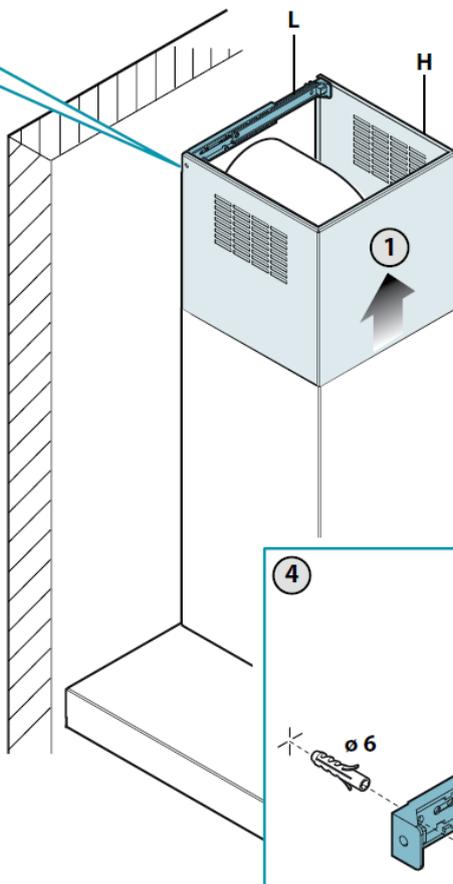
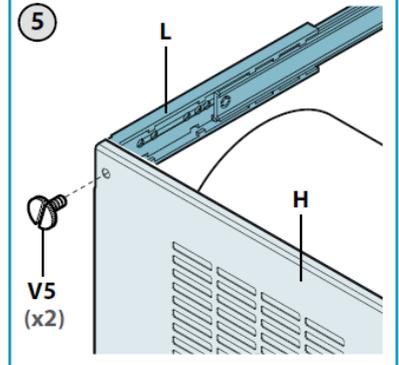
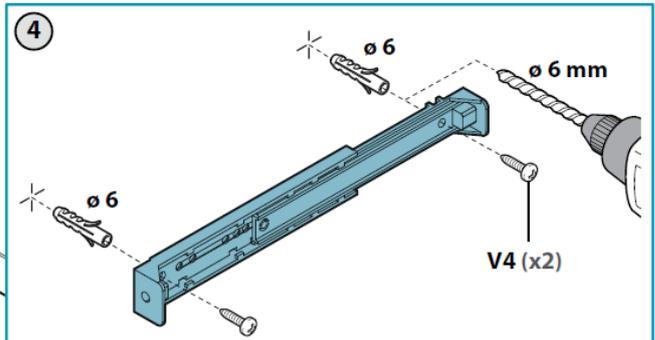
中島 90
中島 120

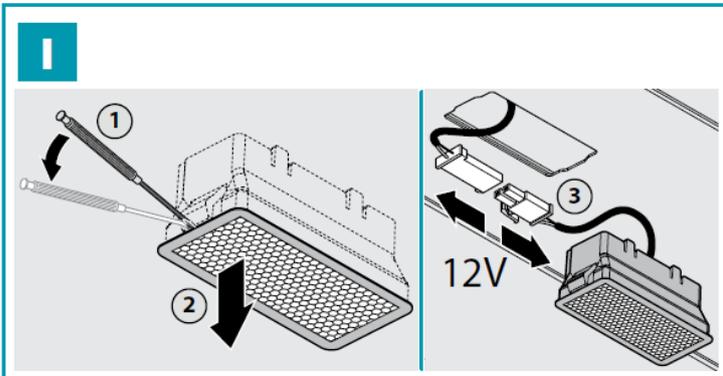
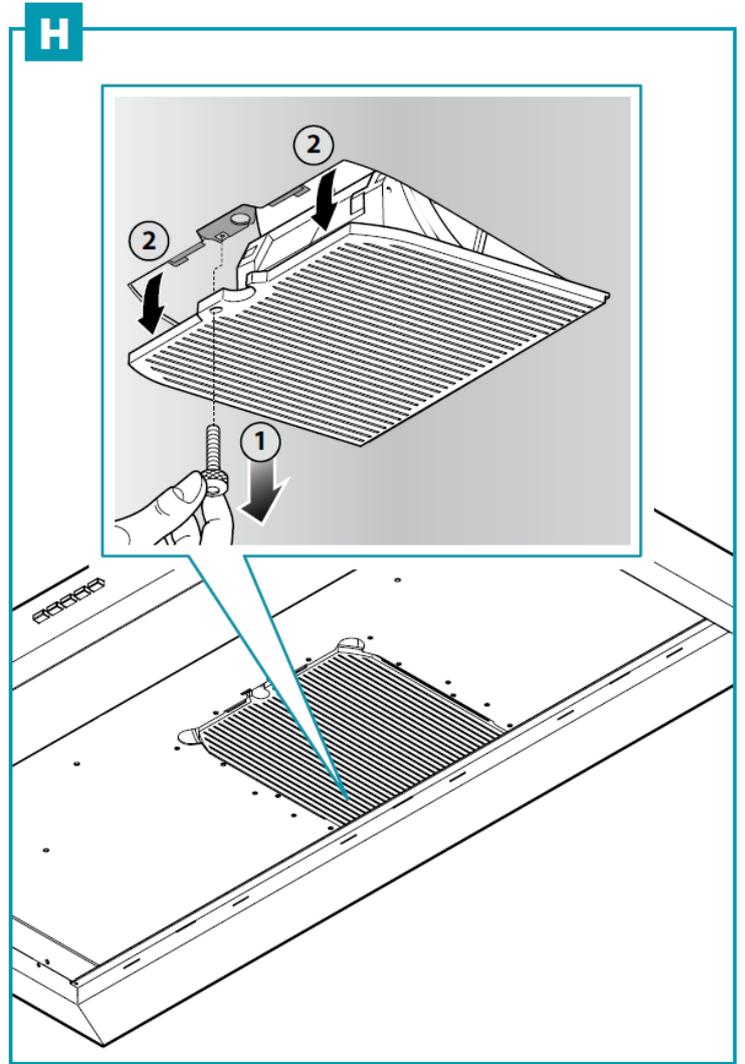
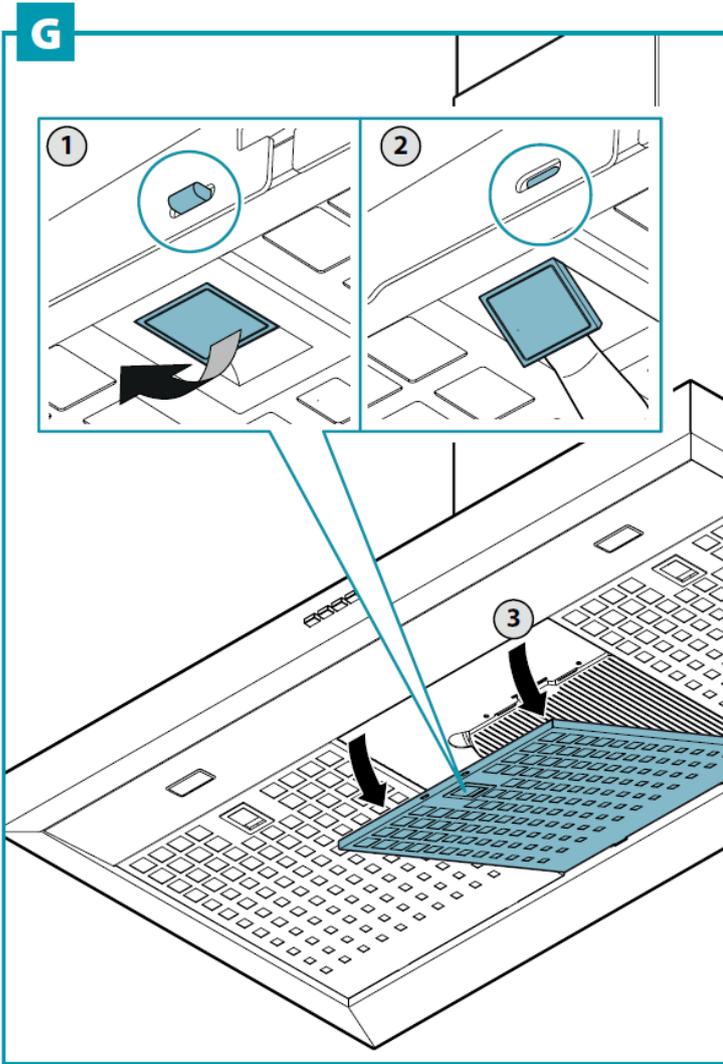
18KG
22KG





A**B****C****D**

E**2****3****F****5****4**



安全注意事項與警語

安裝警語

技術安全



安裝作業應由具有技術與資格之安裝人員依照本手冊與相關法規之規定進行。

- 安裝抽油煙機之前請先檢查各零件的完整性與功能性。若發現異常時，請先暫停安裝並與經銷商連絡。
- 若發現抽油煙機外表有缺陷時切勿安裝。請將抽油煙機放回原始包裝並連絡經銷商。抽油煙機一旦安裝好後就無法針對外觀缺陷求償。
- 在安裝期間一定要採用個人保護裝備(例如安全鞋)以及適當的安全措施。
- 隨貨所附的固定用套件(螺絲與膨脹套)僅適用於磚牆；若有需要將抽油煙機安裝在不同材質的牆壁上時，請評估固定系統並考慮牆壁的強度與抽油煙機的重量(如第 2 頁所示)。
- 請注意採用與隨貨所附不同或不符的固定系統進行安裝可能會造成電氣與機械上的密封危險。
- 切勿修改設備的電氣、機械與功能結構。
- 切勿將抽油煙機安裝在室外，也不要令其曝露在不良的天氣(雨、風等)之下。
- 在不鏽鋼的抽油煙機安裝完成後，應該要先清理一遍以清除殘留的保護膠與任何油漬，因為這些殘留物沒有清除乾淨時可能會使抽油煙機損壞。本公司建議：清理時請使用隨貨所附的濕抹布擦拭。

電氣安全



抽油煙機要連接的電氣系統必須符合標準，並應強制性安裝符合使用國安全規定的接地連線。此外也必須遵守有關無線電抗靜電性質的歐洲標準。

- 在安裝抽油煙機之前請先檢查主電源是否符合抽油煙機內銘牌上所標示的各項規格。
- 連接抽油煙機與電源所使用的插頭必須要隨手可及；若不可行時，請在方便接觸到的位置上安裝一個電源開關以便在需要時切斷抽油煙機電源。
- 抽油煙機安裝時的必要電氣系統修改必須要由合格的電氣技術人員進行。
- 風管固定用螺絲(製造商提供)的最大長度必須為 13mm。若使用不符此要求的螺絲可能會造成電氣危險。
- 更改或嘗試更改抽油煙機的功能會產生危險。若發生故障時切勿自行嘗試排除問題，請向經銷商或授權維修中心報修。
- 安裝抽油煙機時請先拔掉主電源插頭或關掉開關切斷電源。

油煙排放安全

- 切勿將抽油煙機連接到排放(鍋爐、火爐等)燃燒所產生的廢氣排放管。
- 安裝抽油煙機時請先確認是否符合將空氣排放至室外的適用法規。

使用者警語

一般警語



這些警語是為了您與其他人的安全所設置。因此請您在安裝與使用本抽油煙機或進行清理作業之前熟讀整本手冊。

- 請恕本公司不負責因未遵守本手冊中安全警語所造成之直接與間接人身、財物與寵物傷害。
- 請務必將本手冊放在本抽油煙機的旁邊以便隨時取閱。如果將抽油煙機出售或移交給其他人時，請記得將本手冊一併轉交，以便新的使用者可以充分了解抽油煙機的運轉與相關警語。
- 安裝作業應由具有技術與資格之安裝人員依照本手冊與相關法規之規定進行。
- 如果發現電源線或其他組件受損時請勿使用本抽油煙機。請先切斷抽油煙機的電源，並向經銷商或授權維修中心報修。請堅持使用正廠零組件。切勿自行嘗試修理或更換零件，因為未獲授權的人員可能會造成未列於製造商保固條款的嚴重人身傷害與/或財物損失。
- 切勿修改設備的電氣、機械與功能結構。抽油煙機安裝時的必要電氣系統修改必須要由合格的電氣技術人員進行。

預定用途

- 本抽油煙機唯一的預定用途是在非專業家庭廚房中排出因食物烹調所產生的油煙；任何其他用途均為不當用途，並可能造成人身、財物與寵物傷害，請恕製造商不負責此等責任。
- 本抽油煙機可由 8 歲以上孩童、肢體、感官與心智殘障人士或無相關經驗或知識的人士操作，但前提是這些人必須在其他人的督導之下進行，或已接受過有關抽油煙機安全方面的相關訓練並充分了解相關的危險。請勿讓孩童任意操作本抽油煙機。預定由使用者進行的清理與保養作業不可讓孩童在無大人督導的情況下進行。

使用與清理警語

- 在清理與進行保養作業之前請先拔掉主電源插頭或關掉開關切斷電源。
- 切勿用濕手或赤腳使用本抽油煙機。
- 不使用抽油煙機時一定要確實將所有電氣組件(燈、排煙風扇等)關掉。
- 擺放或吊掛(若適用時)在抽油煙機上的最大整體重量不得超過 1.5kg。
- 使用油炸鍋時請注意；高溫的油可能會起火。
- 切勿在抽油煙機之下使用明火。
- 切勿在抽油煙機之下的食物上澆白蘭地酒並點燃。
- 切勿在無金屬濾油網的情況下使用本抽油煙機；這樣油漬與灰塵會積存在機器中並影響其運轉。
- 同時使用烹調器具時，抽油煙機可能很燙，請勿任意觸摸。
- 切勿在抽油煙機仍舊很燙的情況下進行任何清理作業。
- 如果未依照本手冊所述之方法與產品清理時可能有火警的風險。
- 當抽油煙機長時間不使用時請將主電源開關關掉。



同時使用瓦斯或其他燃料的器具(例如鍋爐、瓦斯爐、火爐等)時，請保持抽油煙機室內良好通風並符合現行的法規。

故障時警語

- 如果發現電源線或其他組件受損時請勿使用本抽油煙機。請先切斷抽油煙機的電源，並向經銷商或授權維修中心報修。請堅持使用正廠零組件。切勿自行嘗試修理或更換零件，因為未獲授權的人員可能會造成未列於製造商保固條款中的嚴重人身傷害與/或財物損失。

製造商保留修改本設備的權利，恕不另行通知。列印、翻譯與重製本手冊(即使是部分)應事先取得製造商授權。

本手冊中之技術資訊、圖說與規格均僅供參考用且不應對外揭露。

本手冊是以義大利文撰寫。請恕製造商不負責謄稿或翻譯錯誤。

安裝(僅預定由有安裝抽油煙機資格之人員使用)



在安裝本抽油煙機之前請先熟讀第 10 頁的「安全注意事項與警語」章節。

技術特性

相關技術規格請參考抽油煙機內銘牌上所標示的資料。

定位

烹調設備的最高點與抽油煙機最低點之間的距離請參考第 4 頁圖 A。

一般來說，抽油煙機擺在瓦斯爐上方時，這個距離必須至少為 65cm (25.6")。不過根據 2002 年 7 月 11 日由 TC61 發布的 EN60335-2-31 標準(7.12.1 節第 15 次會議議程第 10.11 項)的解釋，瓦斯爐與抽油煙機最低點之間的最小距離可以依發佈的規定調整。

如果瓦斯爐的說明書中規定的距離較大時，請參考此距離。

切勿將抽油煙機安裝在室外，也不要令其曝露在不良的天氣(雨、風等)之下。

電氣連線(僅預定由有安裝抽油煙機資格之人員使用)



在進行任何抽油煙機作業之前請先將機器從主電源上拔掉。

請確認抽油煙機內部的線路是否有鬆脫或斷線。如果有，則請連絡離您最近的維修中心。有關電氣連線的問題請洽電氣技師。連線必須依照現行法規規定進行。

在將抽油煙機連接到主電源之前請先檢查：

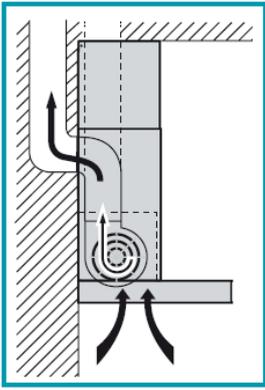
- 電壓是否符合抽油煙機內銘牌上所標示的規格。
- 電氣系統是否合格且可以承受抽油煙機的負載(請參考抽油煙機內銘牌上所標示的技術規格)。
- 連接好的電線與插頭不得與溫度超過 70°C 之高溫部位產生接觸。
- 供電系統是否有效且依照現行法規接地。
- 連接已安裝好之抽油煙機的電源插頭是否隨手可及。

有些種類的設備可能只有電線沒有插頭；在這種情況下要使用的插頭就是「標準化」插頭，同時要注意黃綠線必須接地，藍線必須接到中性，咖啡色線必須用於相位。供電的電線必須裝有適合負載的插頭並連接到適當的安全插頭。如果固定好的抽油煙機上並沒有電線與插頭、或者任何可以確實將抽油煙機斷電的裝置，且具有可以在過電壓類別 III 條件下完全斷電之接觸器的開口時，則應依照安裝規範在主電源中加裝所述之斷電裝置。

黃/綠接地電纜不可由開關切斷。

請恕製造商不負責因未遵守安全法規所產生的責任。

排煙(僅預定由有資格安裝抽油煙機之人員使用)



外部排煙機型(吸力式)

在此機型中，廚房的油煙與氣體是透過廢氣管傳送到室外。從抽油煙機上部延伸出去的排氣口必須要連接到將油煙與氣體排放到室外的風管。切勿用抽油煙機連接到排放(鍋爐、火爐等)燃燒所產生的廢氣排放管，而且您要遵守室外空氣排放的相關法規。

油煙排放管必須

- 直徑不小於抽油煙機配件的直徑
- 在直線段上稍微具有向下的斜率以避免凝結水回流到抽油煙機裡
- 盡可能減少彎管的數量
- 具有最小長度(有許多彎折的長管會降低油煙機的吸力效能並導致止回閥的震動)

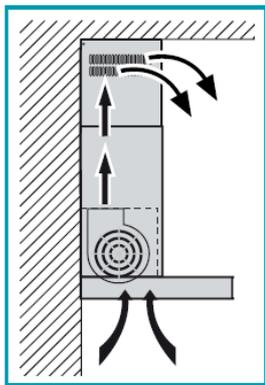
若油煙排放管會經過閣樓等低溫環境時，則有可能因為溫度突然變化而形成凝結水。在此情況下，您必須要將排放管作隔熱。配備 800m³/h 馬達的抽油煙機裝有一個止回閥，功能是要在不使用抽油煙機時防止外部空氣交換；組裝資訊請參考第 4 頁的說明 **C**。

如果同一時間使用瓦斯或其他燃料的器具(例如鍋爐、瓦斯爐、火爐等)也在使用時，請保持正在抽風的房間中良好通風並符合現行的法規。



此機型的活性碳濾網要拆除。請參考第 6 頁的說明 **H**。

德國的差異：當抽油煙機與以電力以外能源驅動的器具一同使用時，房間內的負壓不得超過 4 Pa (4x10⁻⁵ 巴)。



內部循環機型(過濾)

在此機型中，空氣會通過活性碳濾網經過淨化，然後再循環到廚房環境中。

請確認活性碳濾網是否裝入抽油煙機裡。若沒有，請依第 6 頁的說明 **H** 安裝。如果抽油煙機是過濾型，則不可安裝止回閥；如果止回閥位於馬達的出氣口配件上時請將其拆除(請依照第 4 頁說明 **C** 的步驟反向操作)。

組裝說明(僅預定由有資格安裝抽油煙機之人員使用)

第 4 頁步驟 **A**

- 將支撐棒(S)放在安裝牆上，距離爐具的高度(H)如圖所示(圖 ①)。
- 用水平儀檢查水平度並在支撐端兩端各畫兩個記號，即鑽孔的位置(圖 ② - ③)。
- 鑽好孔，插入 2 個膨脹套(Ø8mm)，並用相對螺絲(V1)固定支撐棒(圖 ④)。



隨貨所附的固定用套件(螺絲與膨脹套)僅適用於磚牆；若有需要將抽油煙機安裝在不同材質的牆壁上時，請評估固定系統並考慮牆壁的強度與抽油煙機的重量(如第 2 頁所示)。

第 4 頁步驟 **B**

- 將抽油煙機掛在支撐棒上(圖 ①)。
- 用固定螺絲調整抽油煙機的對齊度(圖 ②)。上面的螺絲(B)可調整與牆壁之間的距離，下面的螺絲(C)可調整垂直高度。
- 為避免抽油煙機因下方的壓力而掉落，請用膨脹套與相對螺絲(V2)以抽油煙機背後的適當孔位將抽油煙機固定在牆上。

第 4 頁步驟 **C** 與 **D**

外部排煙機型(吸力式)

- 僅適用於配備 800m³/馬達的機型：如果您想要的話可以如圖 **C** 所示安裝止回閥(M)。
- 以適當的排放管將抽油煙機的出氣口連接到外部排放口。

內部循環機型(過濾)

- 請確認活性碳濾網是否裝入抽油煙機裡。如果沒有，請依照第 6 頁的說明 **H** 安裝。
- 若已安裝，請取下已經安裝到抽油煙機出氣口配件上的止回閥(請依照第 4 頁說明 **C** 的步驟反向操作)。

第 5 頁步驟 **E**

- 將延伸段(H)插進煙囪(G)裡(圖 ①)，並且用螺絲(V3)固定在總成固定在抽油煙機本體上(圖 ②)。
- 如果是外部排氣(吸力)機型時，則可以將插槽朝下將延伸段(H)插入，如此在安裝高度容許時也看不到。

第 5 頁步驟 **F**

- 將延伸段(H)滑動到想要的高度為止(圖 ①)。
- 在圖 ② 所示的步驟完成後，請在牆上畫一條線作為支架(L)定位的正確位置。
- 將支架(L)放在牆上剛畫好的線上。用水平儀檢查水平度並在兩端各標示兩個鑽孔位置(圖 ③)。
- 鑽好孔，插入 2 個膨脹套(Ø6mm)，並用相對螺絲(V4)固定支架(L)(圖 ④)。
- 用螺絲(V5)將延伸段(H)鎖在支架(L)上(圖 ⑤)。
- 依照現行法規將抽油煙機接電。

操作

什麼時候要把抽油煙機打開與關掉？

請在開始煮飯之前至少一分鐘打開抽油煙機：這樣可以加強氣流將油煙與氣體傳導至吸力表面。煮完飯之後請讓抽油煙機繼續運轉直到油煙與氣味全部都抽完為止。如有需要時，可利用定時器功能設定成在 15 分鐘運轉之後自動關機。

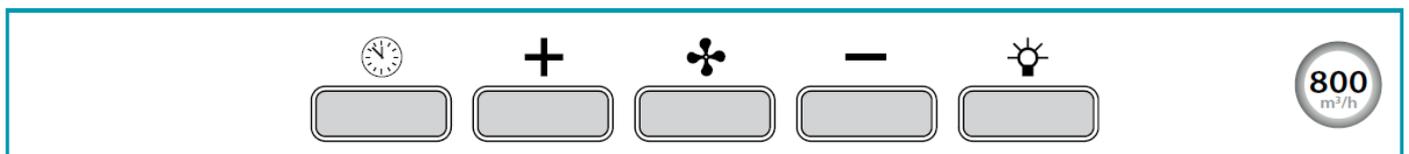
要選擇哪一段轉速？

第一段轉速是保持空氣乾淨的低耗能省電模式，**第二段轉速**用於正常狀況，**第三段轉速**是在氣味與油煙很濃的時候使用。

什麼時候要清洗或更換濾網？

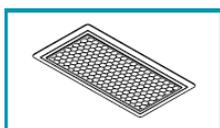
抽油煙機組裝時有兩種不同的濾網：金屬濾網(可清洗)與活性炭濾網(不可清洗)。前者必須每使用 30 小時之後要清洗(在具有電子按鈕控制面板的機型方面，常亮的紅燈表示濾網需要清洗)，後者必須根據抽油煙機使用的情況每 3-4 個月更換一次。有關進一步的資訊請參考第 11 頁的「維修」章節。

電子按鈕控制面板的使用



 計時器/濾網警報 當馬達在任何轉速下運轉時按下此按鈕可以啟動計時器功能：這項功能可以在運轉 15 分鐘之後自動關機。紅色閃燈表示這項功能啟動。 當計時器功能啟動時，使用者仍舊可以隨時按下  鍵關掉抽油煙機。如果變更轉速而計時器功能處於開啟狀況時，該功能就會自動關閉。 另一方面，紅燈常亮時則表示濾油網警報：這項警報表示金屬濾油網應該要清洗(這項警報大約在使用 30 小時之後會觸發)。清洗完濾網之後請將警報關掉，並且按住按鍵 3 秒鐘將計數器重設。  拆裝金屬濾油網時請參考第 6 頁的說明。		模式按鈕(開/關) 按這個按鈕打開(ON)抽油煙機馬達：馬達會以開機前所選擇的轉速啟動(偏好轉速功能)。如果您想要不同的轉速時，請用 + 與 - 鍵調整。
		+ 鈕 按這個按鈕可以增加馬達轉速。第 1、2、3 段轉速是以燈光與計時器 LED 以外的三個 LED 點亮的數量來表示。 具有 4 段轉速的機型中，+ 鈕具有閃爍的燈光：第 4 段轉速或強度會計時，並且在大約 7 分鐘之後馬達會自動切回第 3 段轉速。
		- 鈕 按這個按鈕可以降低馬達轉速。第 1、2、3 段轉速是以燈光與計時器 LED 以外的三個 LED 點亮的數量來表示。
		燈光按鈕 ON：開燈(按鈕會點亮)；OFF：關燈

照明



本抽油煙機具有高效率低耗能的 LED 聚光燈，在正常使用條件性具有相當長的使用壽命。如果需要更換 LED 聚光燈時，請依照第 6 頁圖所示進行。

保養



在清理與進行保養作業之前請先拔掉主電源插頭或關掉開關切斷電源。

經常性的保養可以確保長期下來正常的運轉與良好的性能。

請特別注意金屬濾油網與活性炭濾網。經常清理濾網與其支撐部分可以確保油漬不會積存在抽油煙機裡，而油漬可能會引起火警。

外部清理

本公司建議您至少每 15 天要清理抽油煙機外表面一次，以免油漬與髒污黏在抽油煙機上。

清理不鏽鋼毛絲面抽油煙機時本公司建議您使用「Magic Steel」抹布。或者您也可以用濕抹布沾一點中性清潔劑或變性酒精來清理。清理後請用水沖乾淨並用軟布擦乾。

在按鈕控制面板與照明裝置附近請勿使用太多水以免濕氣進入電子零件。



您不可以使用含有摩擦劑、酸性或腐蝕性物質的清潔劑或摩擦性布料；如果未遵守這些警語將會直接導致抽油煙機表面無法挽回的惡化。

請恕製造商不負責因未遵守這些說明所產生的責任。

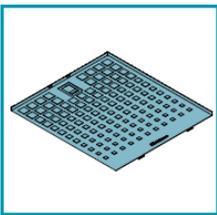
內部零件清理



禁止使用液體或溶劑清理抽油煙機內的電子零件或與馬達相關的零件。

切勿使用摩擦性產品。在所有這些作業之前請先拔掉主電源插頭或關掉開關切斷電源。

金屬濾油網



金屬濾油網的目的是要攔住懸浮的油汙粒子；這些油汙會累積在濾網上，並且會因為烹調時的高溫而產生惱人的氣味，還會影響氣流的通過，因而降低抽油煙機的吸力效能。

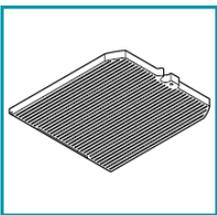
因此建議您經常清洗金屬濾網(至少每個月一次)。您可以將濾網浸泡在沸水與洗碗精當中一小時，並小心不要折到濾網。請勿使用腐蝕性、酸性或鹼性清潔劑。在組裝之前請先沖洗乾淨並完全晾乾。

您可以用洗碗機清洗濾網，不過可能會造成濾網材質的顏色變黑；為減少這個問題發生的可能性，請選擇低溫清洗程序(最高 55°C)。



請用把手將金屬濾油網取出(請見第 6 頁說明 **G**)。裝回去時請依照相同步驟反向操作。

活性炭濾網



活性炭濾網的功能是吸收通過濾網之氣流中的氣味。空氣經過來回幾次通過濾網的淨化過程後便可循環回廚房中。

活性炭濾網不可以清洗，而且每 3-4 個月就要立即更換(根據抽油煙機使用的情況而定)。請依照使用所在國家的相關法規棄置活性炭濾網。



更換活性炭濾網時請先取出金屬濾油網(請見第 6 頁說明 **G**)，並依照第 6 頁說明 **H**。



使用壽命結束後之棄置

產品上與/或相關文件中的這個符號表示所使用之廢棄電子與電氣設備不得隨未分類的垃圾一起丟棄。在個人處理、回收與再利用方面，請將這些產品交給指定的廢棄物收集點，這些收集點可免費為您處理。或者在其他國家中，也可以將產品交給當地經銷商並換購類似的產品。正確棄置本產品可以節省珍貴的資源，並避免因不當廢棄物處理所造成對人體健康與環境的負面影響。請您向當地主管機關洽詢有關最接近您的廢棄物收集點的詳細資訊。國家法規制定有不當處理此類廢棄物的罰則。

歐盟國家棄置資訊

歐盟 WEEE 指令在各國的執行狀況不同。因此如果您想要棄置這項產品時，本公司建議您向當地主管機關或經銷商洽詢正確的處理方式。

非歐盟國家棄置資訊

此符號僅適用於歐盟國家；如果您想要在其他國家棄置這項產品時，本公司建議您向當地主管機關或經銷商洽詢正確的處理方式。

Code
Serial Number

